

# NEXT EVO SFT

מדריך למשתמש

הוראות התקנה ושירות

מחמם מים בגז

מים חמים | חימום | אנרגיות מתחדשות | מיזוג אוויר

## מדריך למשתמש

3	אזהרות כלליות.....
3	סימון CE .....
4	הוראות בטיחות .....
5	לוח הבקרה .....
5	תצוגה.....
6	נוהל הצתה.....
6	כיוון טמפרטורת המים.....
6	מצב אקו ECO .....
6	הוראות כיבוי.....
7	תנאי עצירת פעולת המכשיר.....
7	הגנה מקפיאה.....
7	פינוי ומחזור המכשיר.....
7	החלפת גז.....
7	תחזוקה.....

## הנחיות טכניות להתקנה ולתחזוקה

9	(מיועדות לטכנאי מוסמך בלבד).....
---	----------------------------------

במקרה של עבודת תחזוקה כלשהי או עבודת בנייה אחרת בקרבתם המיידית של מחמם המים או של צנרת או מכשיר לסילוק גזי השריפה, או ציוד היקפי של אחד מאלה, יש לכבות את המכשיר באמצעות העברת המתג הדו-קוטבי החיצוני למצב "OFF", או הוצאת התקע מרשת החשמל וסגירת ברז הגז.

לאחר השלמת העבודה, בקש ממתקין גז מוסמך לבדוק את יעילות ותקינות הצנרת והמכשור.

אם צפוי שלא ייעשה שימוש במכשיר לתקופה ממושכת, מומלץ לנתק את אספקת החשמל ולסגור את ברז הגז החיצוני. אם צפויות טמפרטורות נמוכות, יש לרוקן את המכשיר ואת הצנרת, למניעת נזקי קיפאון.

בעת ניתוק סופי של המכשיר והוצאתו משימוש, ודא כי כל הפעולות יתבצעו על-ידי מתקין גז מוסמך.

לפני ניקוי החלקים החיצוניים של מחמם המים, כבה את המכשיר והעבר המתג החיצוני למצב "OFF", או הוצאת התקע מרשת החשמל.

אין להשאיר שום עצם דליק ואין להשתמש בשום עצם דליק בקרבת המכשיר.

אין לאפשר לילדים או למי שאינו מנוסה להשתמש במכשיר ללא השגחה.

#### סימוני תקינה - CE

סמל CE מבטיח שהמכשיר עומד בתקנים שלהלן:

- 2009/142/CEE בנוגע למכשירי גז

- 2004/108/EC בנוגע לתאימות אלקטרומגנטית

- 2006/95/EC בנוגע לבטיחות חשמל

- 2009/125/CE למוצרים הקשורים באנרגיה

- 814/2013 בתקנות האיחוד האירופי

מחמם המים נבדק ואושר על-ידי מכון התקנים הישראלי ועומד בדרישות תקן ישראלי 1296

לקוח יקר, תודה שבחרת לרכוש מכשיר מתוצרת חברת ARISTON איטליה.

אנו מבטיחים כי המכשיר לחימום מים, מתוצרת חברת ARISTON איטליה, הוא מוצר אמין ובטוח מבחינה טכנית. מדריך זה מספק הוראות מפורטות והמלצות להתקנה, שימוש ותחזוקה נאותים.

זכור לשמור מדריך למשתמש זה במקום בטוח, לעיון בעתיד.

מרכז השירות של היבואן מחמם ישראל באזורך עומד לשירותך בכל צורך.

#### ספר זה (מדריך שימוש והתקנה) הוא חלק חיוני ובלתי נפרד מהמוצר.

יש לשמור אותו היטב ברשותך ועליו להיות מצורף תמיד למכשיר במקרה של מכירתו לבעלים אחרים או למשתמש אחר ו/או העברתו להתקנה נוספת.

קרא בתשומת לב את ההנחיות ואת האזהרות שבמדריך, כי הן מכילות מידע חשוב בדבר התקנה, הפעלה ותחזוקה בטוחות.

מכשיר זה נועד לחימום מים לשימוש ביתי.

יש לחברו לצנרת אספקת מים חמים לשימוש ביתי, שחייבת להיות תואמת לביצועים ולדרגות העוצמה של המחמם.

השימוש במכשיר לכל תכלית אחרת מזו שצוינה אסור בהחלט. היצרן והיבואן לא יישאו באחריות לשום נזק שייגרם בעקבות שימוש בלתי הולם כזה. התקנה, תחזוקה וכל פעולות התערבות אחרת יש לבצע בהתאמה מלאה לתקנות החוק ולהוראות שמספק היצרן.

התקנה לא נאותה עלולה לגרום נזק לאדם, לחי ולרכוש; היצרן והיבואן לא יישאו בכל אחריות לנזק שייגרם כתוצאה מכך.

במקרה של ליקוי ו/או תקלה, כבה את המכשיר, סגור את ברז הגז ואל תנסה לתקנו בעצמך. צור קשר עם מתקין גז מוסמך או עם מרכז השירות של היבואן.

לפני ביצוע כל עבודת תחזוקה או תיקון של המכשיר, ודא כי ניתקת אותו מאספקת החשמל, באמצעות העברת המתג הדו-קוטבי החיצוני למצב "OFF" והוצאת התקע מרשת החשמל.

יש לבצע את כל התיקונים אך ורק בעזרת חלפים מקוריים ועל-ידי מתקין גז מוסמך.

אי עמידה בהוראות לעיל עלולה לפגוע בבטיחות המכשיר ולבטל את תוקפה של האחריות מצד היצרן והיבואן.

#### ⚠️ זירות!!

מים בטמפרטורה הגבוהה מ-50 מעלות צלזיוס גורמים כוויות חמורות. בדוק תמיד את טמפרטורת המים לפני השימוש.

#### ⚠️ אזהרה!!

יש להפעיל את המכשיר אך ורק כשיש מים במחליף החום.

#### ⚠️ חשוב!!

אם המכשיר מותקן באזור של מים קשים (מעל 200 מ"ג/ליטר), יש להתקין מרכז, כדי להגביל הצטברות אבנית במחליף החום. האחריות איננה חלה על נזקים שנגרמו מאבנית.

תקנות בטיחות

מפתח סמלים:



אי ציות לאזהרה זו עלול לגרום פציעה גופנית, ובנסיבות מסוימות אפילו למוות.



אי ציות לאזהרה זו עלול לגרום נזק לרכוש, צמחיה או בעלי חיים, ובנסיבות מסוימות אפילו לנזק חמור.

אין להשתמש בקוטלי חרקים, חומרים ממוססים או דטרגנטים חריפים לניקוי המכשיר.

סכנה לגרימת נזק לפלסטיק או לחלקים צבועים.

אין להשתמש במכשיר לכל שימוש שאינו שימוש ביתי רגיל.

סכנה לנזק למכשיר עקב עומס יתר.  
סכנה לנזק לעצמים בעקבות טיפול לא הולם.

אין לאפשר לילדים או למי שאינו מנוסה להפעיל את המכשיר.

סכנה לנזק למכשיר עקב שימוש לא הולם.

אם מבחינים בריח חריכה או בעשן העולה מהמחמם, יש לנתקו מאספקת החשמל, לסגור את ברז הגז הראשי, לפתוח את כל החלונות, להתקשר לחברת הגז ממקום בטוח ולפעול על-פי ההוראות.

סכנת פציעה מכוויות, שאיפת עשן והרעלה.

במקרה של ריח גז, חשוב להימנע מהפעלת כל מכשיר חשמלי, מלחיצה על מתג חשמלי כלשהו ומשימוש בטלפון בתוך המבנה. יש לסגור את ברז הגז הראשי, לפתוח את כל החלונות, להתקשר לחברת הגז ולפעול על-פי ההוראות.

סכנת פיצוץ, שריפה או הרעלה.

אין לבצע פעולות הכרוכות בפתיחת המכשיר.



סכנת התחשמלות ממגע ברכיבים שחשמל זורם בהם.  
סכנת כוויות ממגע ברכיבים לוהטים, או פציעות משוליים חדים או בליטות.

אין לבצע פעולות הכרוכות בהסרת המכשיר ממקום התקנתו.



סכנת התחשמלות ממגע ברכיבים שחשמל זורם בהם.  
סכנת פיצוץ, שריפה או הרעלה כתוצאה מדליפת גז מצנרת מנותקת.  
הצפה כתוצאה מדליפת מים מצנרת מנותקת.



אין לחבל או לפגוע בכבל המתח החשמלי.

סכנת התחשמלות מחוטי חשמל ללא בידוד שחשמל זורם בהם.



אין להניח על המכשיר עצמים מכל סוג שהוא.



סכנת פציעה כתוצאה מנפילת עצמים מהמכשיר בעקבות רעידות.



נזק למכשיר או לעצמים שתחתיו כתוצאה מנפילת עצמים בעקבות רעידות.



אין לטפס על המכשיר.

סכנת פציעה בעקבות נפילה של המכשיר.  
נזק למכשיר או לעצמים שתחתיו בשל נפילת המכשיר ממקום התקנתו.



אין לטפס על כסאות, שרפרפים, סולמות או משטחים בלתי יציבים לשם ניקוי המכשיר.



סכנת פציעה בעקבות נפילה מגובה.

אין לנסות לנקות את המכשיר מבלי לכבות אותו תחילה ולהעביר את המתג החיצוני למצב "OFF", או הוצאת התקע מרשת החשמל.



סכנת התחשמלות ממגע ברכיבים שחשמל זורם בהם.

השימוש במכשיר מותר לילדים מגיל 8 ומעלה וכן לבעלי יכולת גופנית, תחושתית או שכלית מופחתת, או חסרי ניסיון וידע בהפעלתו, אם אלה נמצאים בפיקוח גורם אחראי, או קיבלו הדרכה בנוגע לשימוש במכשיר באופן בטיחותי ואם הם מבינים את הסכנות הכרוכות בשימוש בו.

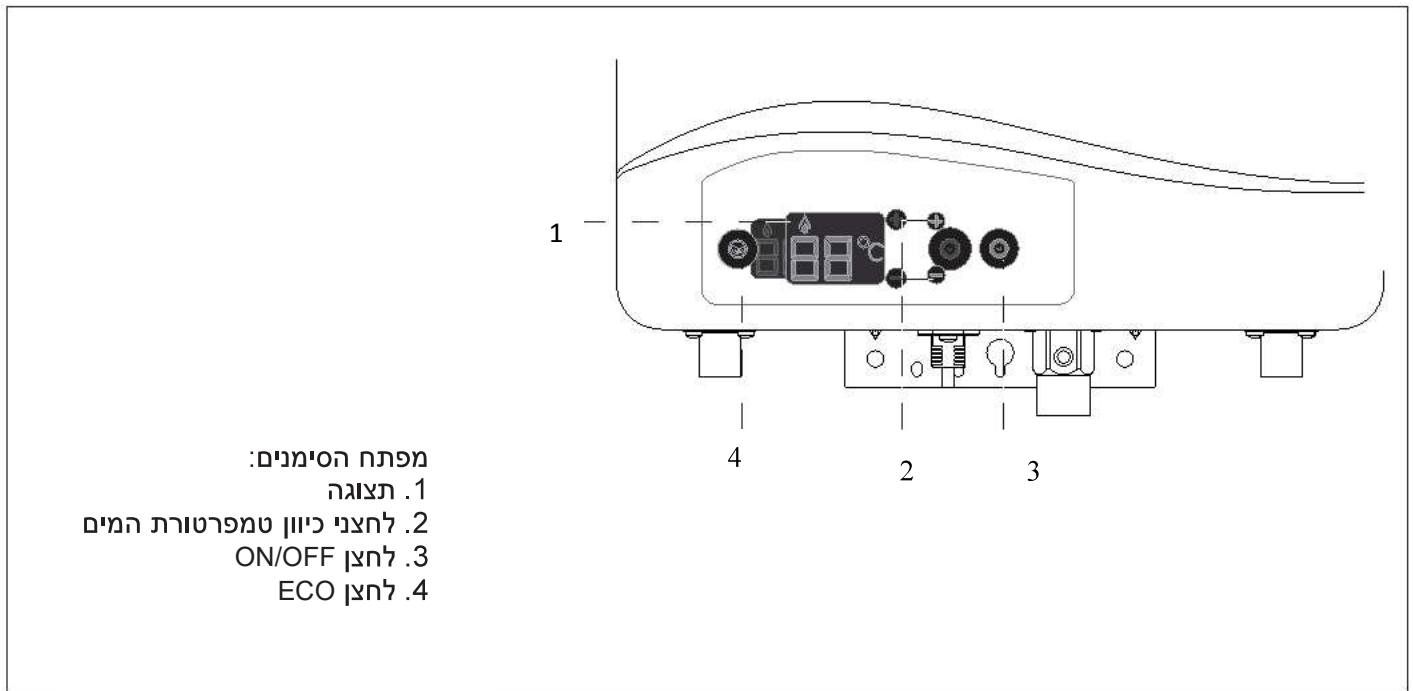
אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר.

ניקוי המכשיר ותחזוקתו לא יבוצעו על-ידי ילדים ללא השגחת גורם אחראי.

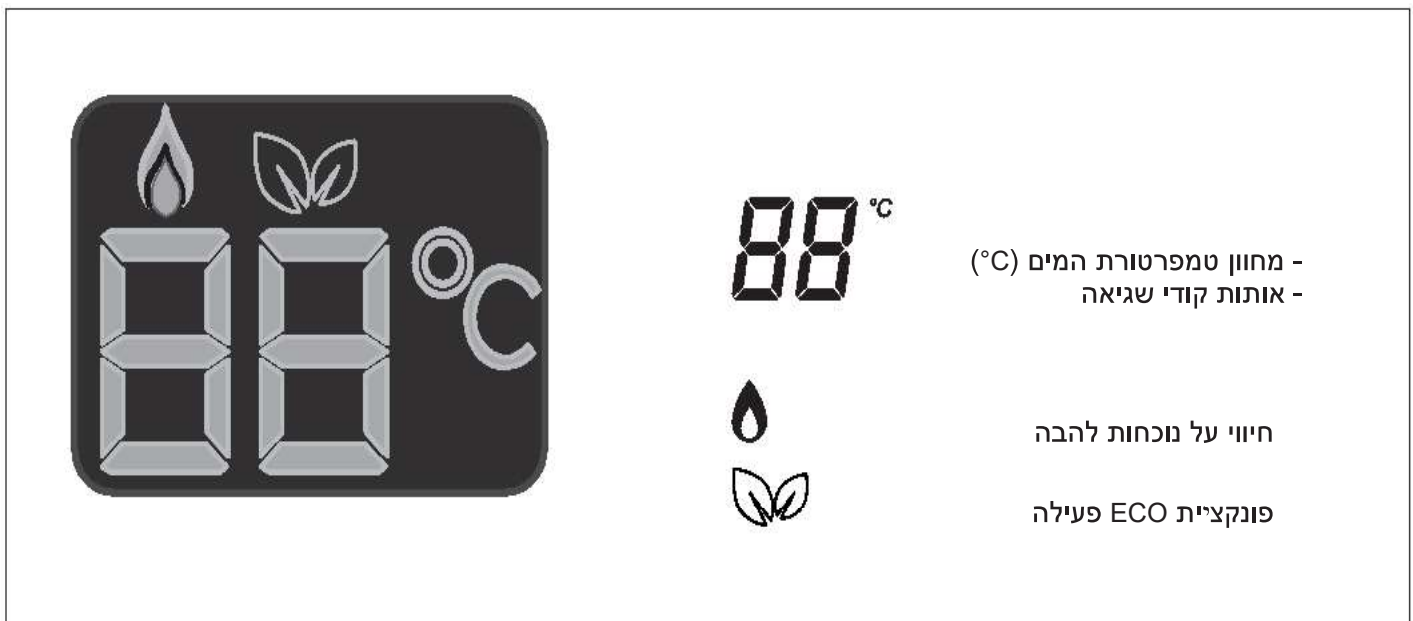
במקרה שהמחמם מותקן בתוך דירה יש להתקין עם הארובה המצורפת למכשיר ובהתאם לתקן ישראלי 158.

זהירות!!  
התקנה, הצתה ראשונה, ונוהלי תחזוקה חייבים להתבצע בהתאם להוראות ועל ידי מתקין גז מוסמך בלבד ע"י היבואן המחזיק בתעודת מתקין גז תקפה ממשרד התשתיות.  
התקנה שגויה עלולה לגרום לנזקים לבני אדם, בעלי חיים או חפצים, נזקים אשר היצרן והיבואן לא ייחשבו אחראי להם.

## לוח הבקרה



## תצוגה





## זהירות!!



בכדי להשתמש בטמפרטורה מעל  $55^{\circ}\text{C}$  יש ליצור קשר עם טכנאי מוסמך.



### פונקציית ECO

כדי להפעיל את פונקציית ECO לחצו על לחצן 4.

טמפרטורת המים מכוונת במפעל הייצור ל- $35^{\circ}\text{C}$ . ניתן להגדיר את טמפרטורת המים בין  $35^{\circ}\text{C}$  ל- $45^{\circ}\text{C}$  כדי להקטין את צריכת הגז.

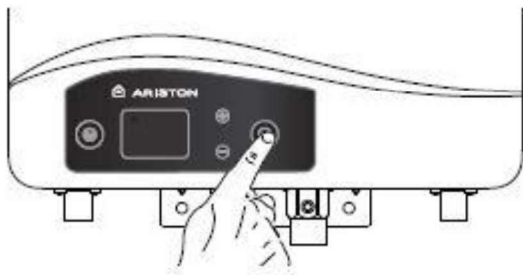
כדי לשנות את טמפרטורת המים לחצו על לחצני "2" (+) או (-).

כדי לשמור בזיכרון את טמפרטורת המים עבור פונקציית ECO לחצו על לחצן 4 למשך 5 שניות. כאשר פונקציית ECO פעילה מופיע בתצוגה הסמל.



### הוראות כיבוי

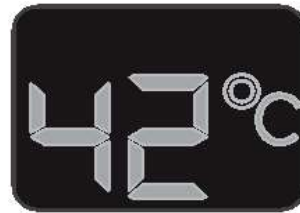
כדי לכבות את המכשיר לחצו על לחצן 3, ON/OFF, התצוגה כבה.



כדי לכבות לגמרי את המכשיר יש להעביר את המתג החשמלי החיצוני למצב OFF. לסגור את ברז הגז.

## נוהל הצתה

- ודאו שברז הזנת המים הקרים פתוח
- ודאו שברז הגז פתוח
- ודאו שהמכשיר מחובר לזרם החשמל
- לחצו על לחצן 3, ON/OFF, התצוגה מוארת.



כשפותחים את ברז המים החמים, המכשיר מתחיל לפעול באופן אוטומטי. התצוגה מראה את הטמפרטורה בפועל והלהבה מסמנת שהמבער דולק.

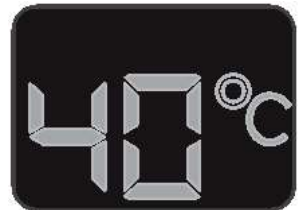
## זהירות!!



מים בטמפרטורה העולה על  $50^{\circ}\text{C}$  גורמים לכוויות קשות. יש לבדוק תמיד את טמפרטורת המים לפני כל שימוש.

**שימו לב:** אם המכשיר אינו פועל, ודאו כי ברז גז ו/או ברז המים קרים פתוחים. ודאו שהמכשיר מחובר לחשמל.

כאשר הברז נסגר המכשיר כבה מיד אוטומטית. סמל הלהבה נעלם מהתצוגה.



### כיוון טמפרטורת המים

כדי להגדיר טמפרטורת המים החמים לחצו על הלחצנים 2 (+) ו- (-). הערך החדש מופיע בתצוגה.

## זהירות!!



הגדרת המפעל של טמפרטורת המים היא  $55^{\circ}\text{C}$ . כדי להגדיר את הטמפרטורה עד  $42^{\circ}\text{C}$  לחצו על לחצן כלשהו (למעט לחצן ON/OFF).

ניתן להעלות את הטמפרטורה עד  $50^{\circ}\text{C}$ . כדי לבחור בטמפרטורה גבוהה מ- $50^{\circ}\text{C}$  לחצו על הלחצנים 2 (+) ו- ON/OFF בו זמנית למשך כמה שניות. התצוגה תציג  $51^{\circ}\text{C}$  ולחיצה נוספת על לחצן 2 (+) תאפשר להעלות את הטמפרטורה (בקפיצות של  $1^{\circ}\text{C}$ ) עד למקסימום של  $55^{\circ}\text{C}$ .

### הגנה מקפיאה

אם המכשיר מותקן במקום שבו מצויה הצנרת בסכנת קפיאה מומלץ לרוקן אותה.  
בצעו את הפעולות המפורטות כדלקמן:  
- העבירו את המתג החשמלי החיצוני למצב OFF.  
- סגרו את ברז ניתוק הגז.  
- סגרו את ברז כניסת המים החמים.  
- פתחו את ברזי ניקוז המים החמים עד לריקון מלא של המכשיר והצנרת.

בכדי מלא מחדש את המכשיר פתחו את ברז הכניסה של המים הקרים ופתחו את ברזי הניקוז של המים החמים עד שיוצאים מהם מים.

### פינוי ומחזור המכשיר

המוצרים שלנו מתוכננים ומיוצרים ברובם מרכיבים שבהם חומרים הניתנים למחזור.  
יש לסלק ולפנות את המכשיר ואביזריו כשהם ממוינים לחומרים השונים, במידת האפשר.  
על המתקין/מוכר לפנות את ארזית הקרטון המשמשת להובלת המכשיר.

### שימו לב!! יש למחזר ולפנות את המכשיר והאביזרים הנלווים בהתאם להוראות החוק.

#### החלפת גז

ניתן להמיר את המכשיר משימוש בגז מתאן (G20) לגז"מ או להפך, בעזרת טכנאי מוסמך ע"י מחמ ישראל בע"מ והערכה הייעודית.

#### תחזוקה

התחזוקה חיונית לצורכי בטיחות, תקינות פעולתו ואריכות ימיו של המכשיר.  
יש לבצע בהתאם להוראות החוק.  
מומלץ לבצע תחזוקה שוטפת מדי שנה, בעזרת טכנאי מוסמך ע"י מחמ ישראל בע"מ.

### במקרה שהמחמם אינו פועל

המכשיר מוגן מפני כשל תפקודי באמצעות בקרה פנימית בלוח האלקטרוני.  
במקרה שהמחמם לא פועל, נעלם סמל הלהבה מהתצוגה ומופיע קוד שגיאה - ראו את הטבלה להלן.  
כדי לאתחל מחדש את המערכת יש לכבות ולהדליק את המכשיר (ON/OFF).



אם המכשיר ממשיך להראות את קוד השגיאה כבו את המכשיר, סגרו את ברז הגז, העבירו את מתג החשמל החיצוני למצב OFF וצרו קשר עם טכנאי מוסמך.

### טבלת שגיאות

קוד שגיאה	גורם	
לוח הבקרה כבה לאחר לחיצה על כפתור ON/OFF	ודאו שהמכשיר מחובר לחשמל.	
A 1	המבער לא דולק	- ודאו שברז הגז פתוח - החזיקו את לחצן ה-ON/OFF לחוץ. המכשיר מתחיל הליך אתחול (RESET). שחררו את הלחצן מיד לאחר שמופיעה המילה RESET.

**אם קוד השגיאה לא מופיע בטבלה כבו את המכשיר, סגרו את ברז הגז, העבירו את מתג החשמל החיצוני למצב OFF וצרו קשר עם מרכז השירות של מחמ ישראל. אין להחזיר את המכשיר לפעולה כל עוד לא נעלמה השגיאה.**

## טיפול ותחזוקה

## תחזוקה

גם אם נראה שאין בעיה עם מחמם המים והמחמם פועל כנדרש, על פי תקן ישראלי 158 נדרש לבחוק את מחמם המים פעם בחמש שנים לפחות בבדיקה תקופתית. הבדיקה מבטיחה בטיחות מתמשכת של מחמם המים.

אנא פנה למרכז השיחות של מחמם ישראל להזמנת הבדיקה אחת לחמש שנים.

## ניקיון וטיפול ע"י הלקוח

במקרה שמחמם המים, שלט ההפעלה מתלכלכים, יש לנגב בעדינות עם מטלית רכה ולחה. אין להשתמש בחומרי ניקוי.

## מסנן מים בכניסה למכשיר

בכניסה למכשיר מותקן מסנן מים. יש לבצע בדיקה וניקוי של המסנן בפרקי זמן קבועים ע"פ איכות המים וניקיונם באזורכם ובמקרה של ירידה בלחץ ואו בספיקת המים החמים. לניקוי המסנן יש ראשית לסגור את ברז המים בכניסה וביציאה מהמכשיר ולנתק את המכשיר מרשת החשמל. שחרר ונקה את המסנן והרכב את המסנן במקומו. במקרה והמסנן פגום יש להחליפו במסנן מקורי.

## הודעות שגיאה - error code

מחמם המים מוגן מתקלות והפעלה שגויה באמצעות בדיקות פנימיות ע"י הבקר האלקטרוני P.C.B שמפסיק את פעולת המחמם אם נדרש במקרה תקלה.

במקרה הפסקת פעולת המחמם מופיע קוד תקלה בשלט ההפעלה אשר מציין מספר התקלה ומקורה. במקרה הופעת מספר תקלה בשלט ההפעלה יש לכבות את המחמם, לנתק את אספקת החשמל למחמם ולסגור את ברז הגז וליצור קשר עם מרכז השיחות של מחמם ישראל בע"מ או עם מתקין מוסמך ומורשה ע"י מחמם ישראל בע"מ בעל תעודת מתקין גז תקפה, ממשרד התשתיות.

## טבלה מסכמת לקודי תקלה (יש לציין את מספר התקלה בפניה לשירות)

קוד שגיאה	תיאור	פעולה לתיקון התקלה
	שלט ההפעלה לא פועל לאחר לחיצה על ON	אין אספקת חשמל למחמם. - בדוק את חיבור החשמל למחמם - אם התקלה נמשכת לאחר שווידאת אספקת חשמל למחמם – יש להזמין שירות.
A 1	היעדר הצתה	- בדוק שברז הגז פתוח. אם הוא סגור, פתח אותו. - בדוק שלא מדובר בניתוק הגז או במחסור בגז. אם זה המקרה, פנה לספק הגז. - אם התקלה נמשכת – יש להזמין שירות.
A 2	התחממות יתר	הזמנת שירות
A 3	התערבות של וסט לחץ גזים	הזמנת שירות
A 4	הלהבה נקטעה	הזמנת שירות
A 6	שגיאת חיישן יציאת מים חמים	הזמנת שירות
A 7	שגיאת חיישן כניסת מים קרים	הזמנת שירות
A 8	שגיאת לוחות תקשורת	הזמנת שירות
E 7	שגיאת מאוורר	הזמנת שירות
E 9	שגיאת לוח ראשי	הזמנת שירות
E F	כשל בתמסורת מבקרת שסתום הגז	הזמנת שירות
E 6	זוהתה להבה כששסתום הגז סגור	הזמנת שירות
A A	ריבוי אתחולים (מעל 5 אתחולים ב-15 דק')	הזמנת שירות